

572
1975

中原人民出版社
1975年1月



1975 03月06日 N7

哈尼族



ზღვა გაპრაზვანულია

მიმინა მოლაძე

და, ზღვაზე ჩაჟღვით,
დღე არ დაგვიტება მზიანი,
მოგორავენ ტალღები
დიღი და ქაფიანი.
სოლო სანაბიროზე
აბრა გამოკრულია:
„ზღვაში აწერი ჩავიდეს —
ზღვა გაპრაზვანულია“.

ნეტავ, ვინ ააღდევდა,
ნეტავ, ვინ გააბრაზა,
სნაბიროს გარები
ნეტავ ვინ გადარაზა?

ნახატი გორგოვილია

იქნებ, ანხხდება წევმებმა,
იქნებ, ბება ქრებმა,
იქნებ, მავმა ღრებლებმა,
ან წეალეჭება ნავებმა,
იქნებ, ცუდმა ბავშვებმა,
იქნებ, ცელქმა ოვეზებმა,
იქნებ, ციცქნა ნავებმა,
იქნებ, დიღმა გემებმა?
გრით კია, ნაპირზე
აბრა გამოკრულია:
„ზღვაში აწერი ჩავიდეს —
ნეტავ გაპრაზვანულია“.

პეტერი ბიჭის იშვი

განაცხადის კუთხის მიერთ ნაცენტურული ქლიაზის სის როტი დაზენჯილიყო და ბიჭები ჭიგოს ესროლდენ.

ბინძისებრად შეტროვილულ ქლიავს ძირს დაცემისას ღიმოლი ასკედებოდა ბაგეზე. — ჩემი მამიკო თოფს ესვრის და ჩამოვარდება, — ამაყად თქვა ჯურხამ.

ბიჭებს გულიინად გაეცინათ.

— თოფს ესვრის, არა! — გამოაჯვრა ერთმა. — რამდენი წლისა ხარ? — იკითხა ნუგზარმა. — ორსა და, უფრო მეტის.

— წარა, აბა, სახლში.

ჯურხა განწყვინდა, რაღაც ჩაილაპარაკა და გაიძერა. მოშორებით რომ იგრძო თავი, მობრუნდა და ჯავრიანად თქვა:

— უქსს დაგარტყამ, იცოდე!

ბიჭებს სიცილისაგან მხრები უკან კალებდათ.

შინ რომ მივიდა, ჯურხა კულებურებს მოჰყა. ძლიერ დააბოლოვა ნააბბობი. მეტრ ბიჭეს აუსხნეს, რომ თოფი შეიძლება ესროლონ ჩივეს, მეღიას, ტურას, მგელს, ქლიავი კი უნდა დაკრიტოვო.

იდე შეურთაბში განაწყენებული და წარბებქვემდებან იცქირებოლა. ახლ გულმისული იყო დედაზე, ბებიაზე, ბაბუაზე და თავის დაზეც. ფანჯრას მიუსხლოვდა. მოწყვინით იდგა ბაბში წვიმისაგან გაშურული ხეზილი. ატამს ლამაღუბით ჩამოსდიოდა წვიმის ცრემლები და უკრსავს ლოყები უქრიალებდა. ჯურხა მოშორდა ფანჯრას და ხმიალლა იქითა:

— ბებია, ატამიც უნდა მოკრიფო?

— ჲო, შეიღო.

მეორე დღეს ხტუნვა-ხტუნვით გამოვარდა ჯურხა სოფლის შრაზე. ნუგზარა ლობეზე გადაყიდებულიყო და მეზობლის ქლიავით იყენებდა უბეს.

— ჩემი მამიკო... — მაგრამ რაღაც მოიფრია ჯურხამ, თვალებში ჭაკოვონა დაენთ და გახარებულმა წამოიყვრა: — ჩემი მამიკო მგელს მოკლავს თოფთი!

— მგელს არა, ის არ გინდა! — გააჯავრა ნუგზარმა.

— მოკლავს! — დაიინა ჯურხამ. დაიდასა... ჩამოვარდა წამოიყვრა: — დაიდასა... ჩამოვარდა წამოიყვრა: — დაიდასა... ჩამოვარდა წამოიყვრა:

დამით დედამ ხელ-პირი დაბანა ბიჭს, ფამული პერანგი ჩააცვა და დასაძინებლად წაიყვანა.

ლოგინში ჩაწოლისას ჯურხამ ხვეწინით ჰელითა დედას:

— ჩემ მამიკო მგელს ხომ მოკლავს?

— მოკლავს, მაშ! — დამშეიღდა დედამ.

ბიჭს ესიამონენა, მოხერხებულად მოკლათ და ლოგინში და დედას თხოვა ხუთეულად ზღაპარი შემოიყვაიო. ჯურხას ბევრჯერ მოუსერია ეს ზღაპარი და აბლაც ყურს უგდებლა დედას, არაუგრი გამომრჩესო. ბიჭს ძილი წაეკიდა წამწმებებზე.

— ხუთეულად, გამაშებარ ხიღსა? — განაგრძობდა დედა.

— გაგაწარი და, თვალიც მოგთხარეო, — ამოლერდა ძილისკენ მიქცეულმა ჯურხამ და ზღაპარის დასასრულს ვერარ დაელოდა. ძილში იმედი ჩამყა, რომ მამა ჩამოვიღოდა ქალაქიდან და უეპევლად მოკლავდა მგელს.





თელი შავ ზღვაზე ვისვანახდი

ლილა სივილა

მე და მამა,
მე და დედა,
წელს ძავაზე გისვენებდით,
ძაღლად გვემბის,
თეთრ-თეთრ გვემბის
წინ ჭურუებდით გლისერებდით...
რას მიძეროდა—

ნაბარი თემარ ჩირიავილასა

ბიჭის!
ბიჭის!
მიაპობდა ტალღებს მყრდით,
ჩენის გაძირანს გერბი ჰეონდა
მოხატული თერომეტრით...
როგორც კარგი თანაძემწე.
მეც ვიდეს იმის გვერდით.

გუდიანი კაცი

ვალენია ასლაუაშვილი

ნახატი მომ გერმანისა

განქანის ქეში არ მოყვესო, ვამებს ქუჩაში
არ უშევებდნენ. ბებია აშინებდა კიდეც:

— ბიჭო, ვამებ, ქუჩაში ფეხი არ გადგა,
თორებმ გუდიანი კაცი ჩამოიკლის და წაგიუ-
ვანსო.

რა ვიცი, ვამებს მართლა ეშინოდა თუ ბე-
ბიას ხათორი ჰქონდა, მარტოლმარტო ფეხს არ
გააღდამდა, ეზოში თამაშობდა.

ერთ დღეს, თამაშით გართულ ბიჭს, ვი-
ღაცის ხანილი შემოისმის:

— მასპინძელო, Ⴢაი, მასპინძელოო!

ვამებმა გამშედა, იქ თეთრწევრა, უცხო ბე-
რიკაცი იდა, ცალ მხარეს შეიკი ნაბადი მო-
ეგდო, მეორე მხარეს კი იღლიაში გუდა ამო-
ენარა. ვამებს შეიშით გული გადაუქმდა.

— მოღი აქ! — ხელი დაუჭინია ბერიკაცმა.
ვამებმა უარის ნიშნად თავი გაიწნია.

— რატომ, ბიჭი?! — გაუკვირდა ბერიკაც.

— მეშინა! — გამოტყდა ვამები.

— ჩემი? — გაოცდა ბერიკაცი.

ვამებს უნდოდა ეთქვა, შენიო, მაგრამ გა-
დაიფიქრა.

— გუდიანი კაცი!

— მერე, გუდიანი კაცი შენ რას გიშლის,
— დაიტერესდა ბერიკაც.

— ბებიაზ თქვა, მოგიტაცებსო.

— უურე იმას! ხა, ხა, ხა ... — ახარხარდა
მოხუცი, სიკილით გული რომ იჯერა, ვა-
მებს ჰყითხა:

— ზოაბრების გულა გაგიგია?

— ვამიგია!

— სიმღერების გუდა?

— არა!

— წალა თუ დამალევინებ, სიმღერების
გუდას გაწევნებ.

ვამებმა ბერიკაცს სურით წყალი მიუწვე-
ნინა და ლომლან გადააწილა. ბერიკაცმა
წყალი მოსუკა. იგი შენოთ, დაყოლა და ცა-
რიელი სურა მიაწილა. მერე გულიდან სა-
ლამურიით დაჩქრეტილი ვერცხლის ძეწ-
კვებინი „ყანწი“ გამოაძრინა, ზედ თითები
დაწყო და გუდას ბერიკა დაუწყო. ვამები ვა-
ფაცაცებით უყურებდა, როგორ იძერებოდა
გუდა, მაგრამ ვერცხლის ძეწკვებინამა „ყანწია“
უცებსამურად რომ დაუკრა, ბიჭმა სიამოვ-



ნებით გაილიმა. ჭიშარში გაძვრა და ბერი-
კაცს წინ ეტეუზა.

ბერიკაცმა ძეწკვიან „ყანწიზე“ თითები აათა-
ვაშა:

იმ შენს ბებიას ტყუილი
მეორედ აღარ წამოცდეს...

გუდასტყირის ხმამ უცხო ბევრი ცნობის-
მოყვარე მიიზიდა, ბერიკაცმა, საცეკვაო და-
უკა და ჩაბუქნა, აბა, მოღილ, შეუძახა ვა-
მებს და იმანაც არ დაიტვებინა, მშინვე უე-
ხის ცერებზე შედგა. მაყურებელმა გოვო-ბი-
კებმა ტაში დასცეს. ვამებმა და ბერიკაცმა
იქამდე იცეკვეს, სანამ არ დაიღალნებ.

— ახლა გვეყოფაო! — ბერიკაცმა გუდა-
სტყირი დაუცუა და წასასვლელად გამსადე-
ბულმა თქვა: — ბებიაშენს უთხარი, გუდიან
კაცზე მხიარული და კაი კაცი ამ ქვეყნად
მეორე არ დაირება-თქვ!

ბანაობა

მეღვა ქასიძე

რა კარგია ბანაობა,
ჭუპა-ჭუპა, ჭუპა,
უხარია ეკას —
მზეზე თვალებს ჭუტავს.
დალივლივებს ზღვაში,
ტალღებს მკლავით აპობს.
— რა კარგია, დედა
არ წამისვამს საპონს!

ნახატები ელევანტ აშშოვაძეს



აულიდოზერო

თიმოთიძე კვირიძე

ბულდოზერი ამჟაველა,
მოსუყა მისებრ ჩმაურს, გრიალს.
უზარმაზარ მიწაკრილებს,
სულ გვერდები გაუნგრია.

პატარებმა ტაში დაპერეს:
ყოჩალ, ჩვენი გოლიათო,
ბულდოზერიც თავს იწონებს,
ამა, როგორ გვინიათო!



ზურა გადაარჩინა

რომელ ელაქი

მწერების ნანატრი გაზიაფული იდგა: ლილის-ურად ლივლივებდა დედამიწა, სამცურა—წვევამ-დე, ქური—კოჭამდე და აქათი ტერფამდე იყო შე-მიმაღლებული.

შირაქის საძოვრები ისე იყო ფარგებით მო-ფუნილი, ციდან სამივარდნილი ვარსკვლავი ძირის არ დაეცემოდა.

დოლი კარგა ხნის დამთავრებული იყო, მწერებ-სები უკეთ წისძლის აპირებდნენ, ბინა ბინის მჯ-იბრებიდა და ბრიგადა ბრიგადა; მთის ილადებს ვინ უფლება მეტი ღოვლათთ ესტურებადა.

ცხრა ბინის ცხვარი იყო ერთ მეორეზე გაბ-შული; როცა დილით საძოვრად გამშლებოდა, ასე გეგოლებოდათ—შირაქის ნაგოთობიანი ცელი და მთავორება თოვლით დაიფარა.

იმ ცხრა ბინიდან განსაკუთრებით მუხათელები გამოიჩინა: ცხვარიც ქვიშაზე მრავალი ჰქავ-დათ, თოკოთნაც ჩრიული, სამაგალითო ბიქები იყონენ, თანაც გაზიაფულნე, ღოლის ღრუს, იმ-ა ფარაში ერთი საოცრად ლამიაზი ციათეთრი ბატყანი დაბადა. ციათეთრი მწერმების ერაზე ბროლიკით თერთსა წილიას. ჩაც აქ ფარები სამოდა, უკეთაში გამოიჩინა. დაიბადა თუ არა, იმავე ღღეს მთელმა მწერმებობმა გაიგო, ბევ-რი სანახავადაც მოდიოდა და იმათ გაკვირვებას

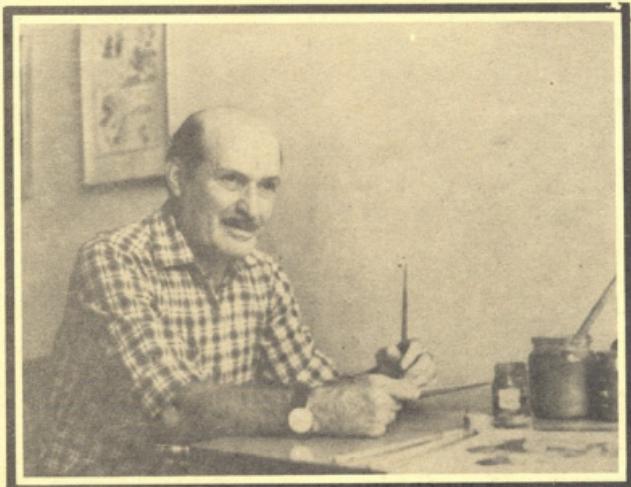
საზღვარი არა ჰქონდა. — სხვები რასაც თვეში იმატებდნენ, ის ერთ კეირაში იმატებდა, ახლავე რბილი და გრძელი ბეწვი გუარა, თან ისეთი თეთრი, ღამეც კი ანთებდა.

ერთ საღმოს, როცა ცხვრის ფარები საძოვ-რებიდან ბინისაკენ დაიძრა, ციათეთრი ბალახებ-ში თვლებდა.

ფარამ გადაირა მინდორი, სერი, ხევები... ფა-რებშილი გაახსენდათ ციათეთრი... გადააბრუნეს იქაურობა, ეძებეს, უკანაც დაპირუნდნენ, მაგრამ ვერხად მიაგნეს.

ციათეთრმა აღრევე გამიიღდიძა, მოიკითხა დე-და, ფარა, თანატოლები, მაგრამ რალას იპოვიდა, დაუკუთხულები ჩილვლა, იტრიალა, მცირე ხნის შემდეგ შენიშვნა, რომ სიბერელეში მგლის აღმა თვალებმა გამოინათეს. კანკალმა აიგანა, მაგრამ ციათეთრი არ დაინა: იქვე, აბლო, ნიკოს ამო-სალები ჭაბურლილი მუშაობდა, დღესავით იყო გაჩირალდნებული იქაურობა. ციათეთრი ჭაბურ-ლიში შეკურნეუშდა და გვერდით გაინაბა...

გველმა მოზელი ღამე იწრიალი მის ირგვლივ, აკვესა ბასრი კილები, ისროლა მდუღარე ღორ-ბილი, მაგრამ აბლოსაც ვერ მიკერა, — ჭაბურ-ლილი გაჩირალდნებული იყო.



შალვა ცხედებე

ეს სურათი ძია შალვამ თავის სამუშაო მაგიდასთან მაშინ გადაიღო, „დილის“ მორიგე ნომერს რომ ამზადებდა, მაგრამ... თქვენ ეს ნომერი მისი ხელმოწერით ვე-ღარ მიიღეთ.

ძია შალვა!—ასე ეძახდით პატარები...

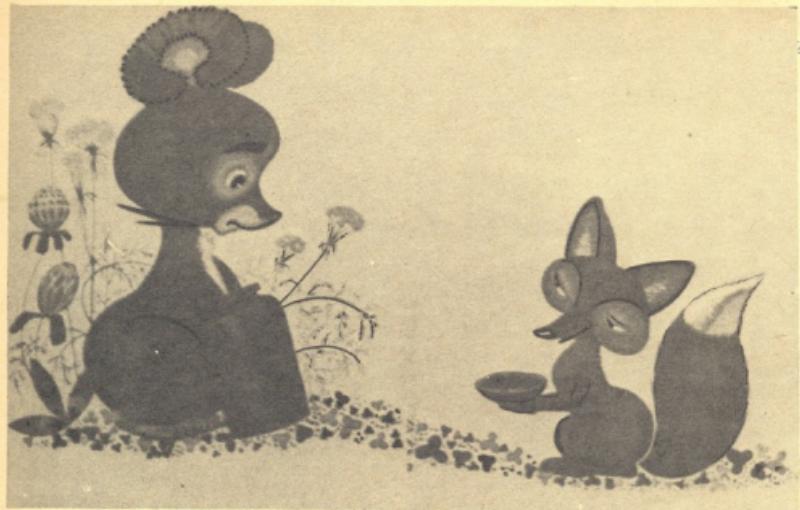
და რაოდენ ძვირფასია ეს სახელი თქვენთვის—ქართველი ბაშვებისათვის.

იგი ოცდათი წელი მუშაობდა თქვენს საყვარელ ქუჩანალ—„დილაში“; 30 წე-ლი მისი სამსატკრი რედაქტორი იყო... და ამ ოცდაათ წელიწადში მის ხელში გაიარა თქვენი მამებისა და დედების ბავშვებამაც... არც მათ დავიწყებით ფერიდ-ფერადი ეშვავი მეღაუდები, უწყინარი, კეთილი დათუნიბი. ისინიც ძია შალვას დასურათებულ „დედა ენაზე“ გაიზარდნენ.

ძია შალვა თქვენი გულის მესაიდუმლე იყო, თქვენი გულის გამხარებელი... მთელი თავისი სიცოცხლე თქვენი სიხარულით ცხოვრობდა და ხარობდა; ყოველ-გვარი სხვა საქმე გვერდზე გადადო, რომ არ დაგელებოდათ მისი მაღლიანი ხელი.

იგი მართლაც თქვენ გვეუთვენოდათ მთელი თავისი გულითა და სულით, მთე-ლი გატაცებით... საყვარელი წიგნები: „კომბლე“, „თხა და ვენხი“, „რწყილი და ჭიანჭველა“, „ბიკა-ბიკანეური“, „დათუნია დრუჟხა“—ყველა ესენი ძია შალვამ თქვენ-თვის დასურათა...

უურნავი „დილას“ რედაქტია და სარედაქტიო კოლეგია, თქვენთან ერთად, ეთხ-ვება დილ შემოქმედს, რომელმაც უზომო ამაგი დასდო ქართულ საბავშვო მხატვ-რობას.



„დათენია ძაჟეჩა“

იღასტაციაშვილ გალეა მხარეპისა



„ოსა და ვენახი“



„ანყიღი და ჭიანჭველა“

ବୀରବାନ୍ଦି

ଏଣ୍ଟର କବିତାର ପତ୍ରି

୧

ଶ୍ରୀବଲ୍ଲଙ୍ଖିଳିକ ଶୁଣି ଫଳଗାହା,
ଶୋଭିକ ଅଲମ୍ବରୀ ଶର୍ମିନ୍ଦ୍ରା,
ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀକ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀଲୁହାନ୍ତ
ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ରରେବ ଶୁଣି,
ତଥାର ପ୍ରସାଦରେ ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର,
ତଥାଶ ଅନ୍ତରେ ରାଜୁ ଶୁଣି
ତମେନ୍ଦ୍ରାଚ, ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ରାଚ,
ତୁମେ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରାଚ,
ତୁମେ ପୂର୍ବିନ୍ଦ୍ରାଚ ମୁଦ୍ରାତ!
ଶାଲୀଲନ୍ଦିକ ଅର୍ପନ ମନେଶୁଣି
ତୁ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶିଶ୍ରୀ,
ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଶୁଣି ପ୍ରତିବିଦ୍ଧ ପାରିବାର୍ଗୀରେ —
ଭାଇ ଶର୍ମିନ୍ଦ୍ରା ଶର୍ମିନ୍ଦ୍ରି,
ଭାଇଶାରାଚ ମାନିବେନ୍ଦ୍ରିନା
ଶ୍ରୀବାନ୍ଦି ପ୍ରତି ଶିଶ୍ରୀ,
ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଅର୍ପନ ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର,
ଅର୍ପନ ଶାରାଲାଚ ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର,
ମାନିବ ତୋ ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଶାରାଲା,
ଶୋଭି ତୋ ତୋ ଅର୍ପନ, —
ଅର୍ପନ ଶର୍ମିନ୍ଦ୍ରା, ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ତୋ ଅର୍ପନ,
ଶୋଭା ପ୍ରସାଦକ୍ଷମି ପାରିବେ,
ତୁ ମିଳିବ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ ଶିଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର,
ଶ୍ରୀବାନ୍ଦି ଶୁଣି ମିଳିବ
ଅର୍ପନାକ୍ଷେତ୍ର ପିତୃତ ପାରିବେ
ମିଳିବିନ୍ଦୁରେ କ୍ଷମିତା କ୍ଷମିତା,
ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ ଅର୍ପନ ପାରିବେ,
ଶୋଭିକ ଅର୍ପନ ପାରିବେ
ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ

... ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ ପାରିବେ
ତୁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ ପାରିବେ
ଶୋଭିକ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
— ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
— ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ



ମାନିବ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
— ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
— ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ ତୋ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ

ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ
ନାହିଁ ପାରିବେ ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିରୀ

წერას ციფი წყლით ავსო
ზურამ კოქურა ჭრელი,
ჩერი ნამზეთ გადმოლო
გაფიცხებული ცელი.
გავითლებული უაწები
ვარებისგადა და ხურდა.
ის იყო, ცენტრბისეცნ
გადმოხვია უნდა,
რომ იქვე თეთრად,
კვამლივით

ჩალაც ავარდა ყანას,
იმ ბოლექს სხვა მოსუა,
იმს სხვა,
ბოლექს იზრდება ანაც
და მყისვე კვამლში შეიჭრა
ზურა—კოქურით ჭრელით,
ცეცხლიც ტრციალით დაძრა,
თავის ბრიალა ცელით.
რა ქნის, რა უნდა იღონოს,
რა ქნის, ცოტა წევალი,
ხანძარი უკვე მძღინარებს,
ბრიალებს ცეცხლის ალი.
თმიც შეეტრუა, წარებებიც,
მთლად გაემურა სახე,
ალსა თუ ენებს ცეცხლისას
მხურვალე სიო ახევეს.
და დაიცალა კოქურაც:
— ხალხო, ყანები იშვის! —
თან წერას უკანა გაურინდა
ჩვენი ზურა ბიჭი.
მიჩრის უკირილით,
ხალხს უხმობს,
ვაკუაცის გრძი უცემს,
მაგრამ ხირბილში წაიქცა,
მიწას დაასკდა უცცებ.
გაუტყდა ჭრელი კოქურა,
მუშალიც იტკინა, მკლავიც,
ალბათ ქვას უვინ წიმოპრა,
ცრუმლით აეცხო თვალი,
მინც მიშინვე წამოსტა,
არცრა სტკენია ვითომე...
და სიხარულის უყინას
გულიც ამოსუა თათქოს—
როგორც კი გავარავარებულ
მინდონის მთავლო თვალი:
ხალხი მორბოდა უკველმხრიც—
წიჩინით, თობით თუ ბარით.
დასწუდა კოქურის სახელურს,

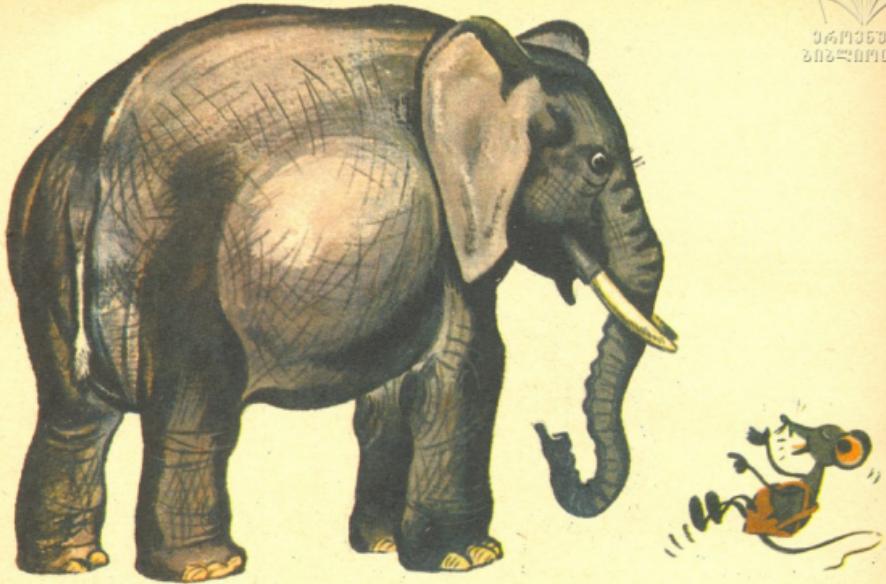


პაპის გამომწვარ თხას
და შემოესმა: ეძახდა,
უხმონდა პაპა მიხა.
კვამლი კი იღდა მინდორზე
და მზის მთუქველი ალხი.
იმ ხვატში, პაპანებაში,
ხანძარს ებრძოდა ხალ ხი...

4

და, როცა ცეცხლი ჩააქრეს
და გაიფანგა კვამლი,
გადარჩი ხალხის დღვლათი,
უანაც და ხორბლის ხავიც,
უკველიც ზურა ბიჭი შეხედა:
— გმირი უოფილა, მართლაც!

მან კი დალლილმა, შემცბარშა,
არ იცის, რა ქნის,
რა თქვეს.
ეცერებიან, აქებენ,
სახეგამურულ ზურას.
შუაღლის ხატი, ალმური,
სულშემსუთველად ბრუნავს.
— ეს მარჯვე ბიჭი რომ არა!
— ია, ეს არის ბედი!
ზურა კი პაპას დარცხვენით
ამოსდევომოდა გვერდით.
ნახანძრალს იქით გაშლილი
გადარჩენილი უანაც
თითქოს ამბობდა: — გვიმრავლოს
ბიჭები ზურასთანა.



କାଳେତୋଳି ଚରଣଚନ୍ଦ୍ର

ସଂକଷିପ୍ତ ପାଠ୍ୟକାରୀ

ଗର୍ବୀଲ୍ୟରୁଧା ତାଙ୍କୁ ଶିଖିଲ୍ୟରୁଧା
ଗର୍ବରୀ - ଦାମନ୍ଦ୍ରତା, ମିଳନ୍ତେ - ମିଳନ୍ତେ ପ୍ରେସରାନ୍.
ଶ୍ଵଲିକ ନୃତ୍ୟକାରୀଙ୍କୁ ଦାର୍ଘନୀମୁଖ ଗୁଡ଼ିକାନ ନିଜାନି
ଯୁଗ୍ମା ଆସିଲାମା, ଅଜ୍ଞାନିମିଳି ଦାଗକେତିମ ହେଠି ରାଗିଥା,
ଚୁପାଲ୍ଯ ହାଲ୍ପଦାଲ୍ପା ମୁହିକି ନାହିଁରୁ ପ୍ରାଣିକିର
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରିଣ୍ଟିଲା, କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମିଳନ୍ତେ ପ୍ରାଣିକିର
ଦ୍ୱାରା ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ, ନିଜି ମୁହୁର୍ମୁହୁ ଗାନ୍ଧୀରିଲୀ
କ୍ରିଯାବିରତ ଗାୟକରୁଧା.

ଶ୍ରୀରୂପ ଲାଲା ଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଲାଲ ଓ ଶିଖିଲ୍ୟରୁଧା
କ୍ରିଯାବିରତ ଗାୟକରୁଧା.

ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କ ଉପରୀରୁଧା ଦାରିନାଥା, ନିଜି ଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଲାଲିଲିଶି
ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କାଳିଶିଳା ଶ୍ରୀବାନ୍ଦିନୀଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟେକିଣି ରାଗିଥା
ମିଳନ୍ତେ ଏହିକାରୀ ରାଗିଥା, ଗାନ୍ଧୀରିଲାକ ଶ୍ରୀପ୍ରମାଦିଲାକିରିଥା.

ଏ ଉପରୁ ଉପରୁକାରୀ କନ୍ଦିଲାମ ଗୋଟିଏକିଶ ସମାଲଲ୍ଲା
ପିଲା, ଲାଲନିଧି ଏବଂ ଗାନ୍ଧୀରିଲାକ ରାଗିଥାକିରିଥା
ପିଲାକିରିଥା ଏବଂ ମିଳନ୍ତେ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଏବଂ
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

ମିଳନ୍ତେ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

ପ୍ରତ୍ୟେକିନି ଲୋକା ନିଜି ପ୍ରକାଶିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଲାଲିଲିଶି
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ, ମିଳନ୍ତେ ମିଳନ୍ତେ ପ୍ରତ୍ୟେକିନି କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ

ଜୁହୁ ଗାୟକରୁଧା, ଗାନ୍ଧୀରିଲାକ ମିଳନ୍ତେ ପ୍ରତ୍ୟେକିନି
ଦା କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ, ମିଳନ୍ତେ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମିଳନ୍ତେ ପ୍ରତ୍ୟେକିନି
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ, ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

— ଏ ଏ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ, ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

— ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କ ଏ ଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଲାଲିଲିଶି ପ୍ରତ୍ୟେକିନି
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

— ଶ୍ରୀରୂପଙ୍କ ଏ ଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଲାଲିଲିଶି ପ୍ରତ୍ୟେକିନି
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ
ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

უცხაური ტყე

ჯავალ ინჯია

კუ იბუზება
სიცივით,
ციცრი
კვდება
სიცილით.
ბეჭ ა აშელია
თვალები
და ტებება
დღის ბრწყინვალებით.
აქლომა აპია
ხორუმი
და მოდის ისე
მოძრული,
თითქოს აქლები
კი არა,
ჯავშსნოსანია
კორალა.
ჭადარს რკოები
უცვივა,
ღორი უცქერის
გულივად.
ჯიხვი
კიხვინებს
ჯიქურად,
სალამურს
უკრავს
დიდურა.
მთლად მოღუნვია
შრომისგან
წეროს თავისი
ნემისევი.
მიაძუძულებს
ლომის და
ირმის ქორწილში
მგელს კრავი!

ნახატი განვი მორჩილების

მიმდინარეობა
განვითარება





სოფო ძაღლის ეზოში

ეპარქი ბერია

კატა-კატუნიას დიდი, შეცი თვალები, გრძელი ულვა-შები, ბასრი ბრჭყალები და ორი ოეთ-რი კბილი პქუნდა.

კველაზე უფრო კატა-კატუნიას ცუგა უკვარდა.

აბა, კატა-კატუნია,

საღლაც თაგვის უხაკუნია.—

ეროვნული ხოლმე ცუგა და კატაც გაჩინდა. კველა კუთხე კუნტეულს დაცვიდა, თაგვს რჩდ ვერ-სად ნახვდა, ისევ ცუგასთონ მიიჩნენდა და ზურ-გშე უეახტებოდა.

— ამდენი ხის ქილი ვარ და ძალლისა და კატის ერთად თამაში ჯერ არ მინახავს, — ამბობდა სოფო ძალო და მათ თამაში თვალი არ აშორდებდა, — ნეტავი ქოთლია საღლა არის, დღეს არ გამოწენილა, — მაგრამ ამის თქმა და ქოთლას ერთში გამოკიცეს უსხება ცერით იყო ხოლმე.

— ხად ეგდე? — მოეფერებოდა სოფო ძალო, — შენ რათომ არ თამაშობ, ავად ხომ არა ხარ!

შამალი, თითქოს ესმიოდა სოფო ძალოს ლაპარაკი, იმ წუთში დაყიდვებდა.

— რაო, რაო, გშია? მოდი, გაქამი! — დაუ-

ცვავებდა და ქოთლიასაც ეს უნდოდა.

სოფო ძალო სიმინდის გამოსახანად ოთახში შეძრუნდებოდა, კატ კა მაშინდე დროს იხელ-თებდა, მამალი ტრიაში პირს წაავლებდა, ცუგა ბოლოს დაუცემდა, გაძევდნენ და გამოსწევდნენ. მიმალს ხუმრიაბაც ესმიოდა და არც ინტენდა: ჯერ ერთს ჩაუნისარტებდა, მერე—შეორეს.

უნდა განახათ, როგორ კარგად თამაშობდნენ.

ცუგა განგებდ დაეცემოდა, ოთხივე ცუხს გაუ-შეიკავდა. მამალი მიიღოდა, მიწის გაქექე-გამო-ქმებულდა და ცუგას მიაურიდა. კატ აკანგლილებოდა, ცუგა კი იწვა გასუდებული, მერა წამის-ტბილდა, ცითომ გაცეცხლდა დამტრითხალი მა-მიალი ქრძარას უერუნდებოდა, შეინიშეული კატა ხეზე აძერებოდა, ცუგა კი გულმოსული წამეტუნდებდა:

— ეგ რა თამაშია, დაბლა ჩამოიდოთ.

ისინიც ჩამოიდონენ და ისევ განაგრძობდნენ თამაშს.

ერთ დღეს ცუგა მიწურებილი იწვა, არცა სეამ-და, არცა გვამდა; მიიღია კატუნია და ზურგშე შეახტდა, ხან უფრი დაუჭირა, ხან თავშე და-ადლ. მაგრამ ცუგა უურადლებას არ აქცევდა.

— ავად ხომ არა ხარ? — ჰერთხა კატუნიაშ, ცუგამ ნალულიანი თვალებით შეხედა. ამ ღროს ქოთილაც მოქაუხებდა.

— რა დაქმართა?

— ავად გახდა.

მამალმა ცუგას თვალის ქუთუთოები ნისკარტთ გაუწიო და გუგაში ჩანდა.

— გაციცებულხარ, ზე საწყალო, აბა, ახლა პირი დაალე, — ცუგამ პირი დაალო.

ქოთილამ გაინჯდა.

— გლონდება ეკონია, ახლავე ნისკარტით გამოვასულთავებ, — ცუგამ უჭრო დაალო პირი, მამალმა ნისკარტი ხახაში ჩაუყაო. „რა ბასრი ქილები ქერნია ამ ხახიკედილებ, ახლა ღმერთი რომ გაუშურეს და, ქილი ქილს დააჭიროს, ყინწს არ მომწერებს?“ — გაითიქრა ქოთილამ, შეგრამ მაშინც გაიმგრა გული; „ავად არის, ქერნის თვალი საღ აქვსო.“

— ლაპა გეტქენება, მშოლოდ, ჯერჯერობით ძულიან ხორცს პირი არ დააკარო, — უთხრა ბოლოს.

უცებ ცუგაშ უფა ატეხა, კატუნამ გაისტრდა და ჩას ხედავს; ხოლო ძალოს მშეზე გაუცემის მინდს წრუწუნა მისდგომიდა და ჭამდა. წრუწუნას შეაყიდა ულვა-შები და პატარა ულვა-შები ში-ზისაგან უცაბცაზებდა. უურები დაცევითილი ჰქონდა.

ცუგას შეხედა წრუწუნას და გაუცინა.

— გაუშეი, ცოდნა, — უთხრა კატას. კატამ გაუშეა და თან თვალი გააკოლო.

— ხომ არ დაკენნა? — ჰერთხა ცუგამ.

— არა, — თქვა და ულვა-შები თათი გადაისვა. ამასობაში მამალმა ქვერცხი მოიტანა, დედლისათვის გამოერთმია:

— გადაულობე, ხახას დაგილბობს, — უთხრა ცუგას და ქვერცხი გაუგორი.

სოფო ძალო ეჭოში ტრალებდა და ცველა-უერს ხედავდა:

— ვაი ჩვენი ბრალი! მაგათაც რომ იციან ავი და კარგი! — ლაპარაკობდა თავისითვის და ხი-მინდს აბრალებდა.



କାଳି, କାଳି, କାଲାକାଳାଳି



ନିଃଶ୍ଵର ପିତାମହ କାଳାଳାଳି

କାଳି କାଳି

ଦାଲି, ଦାଲି, ଦାଲାମିଛାରା,
ଦାଫରିଟ ଦାଲି ଗାନ୍ଧିବାଲା.
ଗାନ୍ଧିବାରା, ଗାନ୍ଧିବାଲା,
ଲୁହୁମା ଦୁରି ଦାମିଛାରା.
ଦାମିଛିଲେ କାହା ଏହି ବାଲା,
ଜାନେ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକିହିନ୍ତିନା,
ମିଳି ଲର୍ଣନ୍ତିଙ୍ଗ, ମିଳି ଚିମୁରୁଣ୍ଟିଙ୍ଗ
ବୁନ୍ଦିନ ଦା ବୁନ୍ଦିନ.
ଯେ କରି କାହାଥି ଦାନିନାଥ,
ଦାଫରିଲ ଉତ୍ତରା, ନିରି, ରାହ?
ଅନ୍ତିମାଲେ ଦା ଗିନ୍ଦାରା,
ଶେର ରା କାରି ଗମିନ୍ଦବ୍ରାନ୍ତ,
ଦାଲିଲ ଅକୁଶ୍ଵେଦ, ଶେର ଦାଗାଦାଥ,
ତୁ କୈବୁନ୍ତ ଏହି ମନ୍ଦବ୍ରାନ୍ତ.



କାଲି

କାଲି କାଲି

ଯେ ନିଃଶ୍ଵର ରା ପ୍ରମତ୍ତିଲା,
ପ୍ରମତ୍ତା ଏହି ନିଃଶ୍ଵରିନା,
ଶ୍ରେଷ୍ଠିରା ତାମାଦାର
ଏହି ମାତଳାଟା ଶ୍ରେଷ୍ଠ,
ମେହର କାରିଲୁଗ୍ର ମନ୍ଦବ୍ରାନ୍ତିନା,
ମେହର ଭାଟ୍ରା ମନ୍ଦବ୍ରାନ୍ତିନା,
— ରା କାରିଗ୍ରା, ଶୁଣ!
— ରା କାରିଗ୍ରା, ଶୁଣ!
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାନ୍ଦିନିପ ମିଳାନିଲା,
ଏହିତି... ଏହି... ପୁଣ୍ୟ!
ମାନ୍ଦିନି ତ୍ରୈକିଲିପ ଦାନ୍ତିଲା—
ବାନ୍ଦୁକ୍କ ଦା କାରି.
ଏ, କୈମାତ ଏହା କୈବିନା,
ଏ, ଶେଷମିଳି ମାରା!



କୁଳୁଳ



ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ

ଶାଖା ଲୋକପରିଚୟ

ବାଦ୍ଯା ମିଥ୍ୟାଗ୍ରହିଣୀଙ୍କେ ନୀଳ ସାଥିତାନ୍. କିମ୍ବାକ୍-
ର୍ଗ୍ରହିଣୀରେ, ମନ୍ଦିରବିନ୍ଦୁରେ, ମେଲାମେଲାରେ ତଥାଲ୍ପଦି
ଅଜ୍ଞେ ଶୃଂଖିନ୍ଦ୍ରଲ୍ଲାଙ୍ଘିନ୍ ଶୃଂଖିନ୍ଦାରୀ ଓ ଅଲ୍ପରୀଶିବାନ୍.

ସୁପ୍ରେସ ପିଶ୍ଚାରୀ ଗାନ୍ଧି ଓ ଶିଶୁମି ଗନ୍ଧି ଓ ଦା
ଦିକ୍ଷି ଶେମନ୍ଦ୍ରାର୍ଦ୍ଦା.

— ତାହେନ ଗାନ୍ଧିବାରେତ! — ତାହେ ବାଦ୍ଯାମ.

— ବାଦ୍ଯା, — ଶ୍ରୀତଥା ଗନ୍ଧିନ୍ଦାମ, — ରାତ୍ରିମ
ଦାଉରିନ୍ଦାର୍ଦ୍ଦା ଫୁରିନ୍ଦାର୍ଦ୍ଦାଲ୍ପଦି?

— ମିରୀମି, ରାତ୍ରି ଫୁରିତଥି ଅଜ୍ଞତ!

— ଫୁରିତଥି ବେଶପଦାପ ଅଜ୍ଞତ, ରାତ୍ରିମ ଏହି ଦାତ୍
ନିନାର୍ଦ୍ଦା?

— ଦାଉରିନ୍ଦାର୍ଦ୍ଦା, — ବାଦ୍ଯାରୀମ ବିଶ୍ଵମିତ୍ର, — ମନ୍ଦିରିନ୍ଦା
ବିଶ୍ଵମିତ୍ର!

— ବାଦ୍ଯା, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ବାଦ୍ଯା ମିତ୍ରରିନ୍ଦାର୍ଦ୍ଦା?

— ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ କେବ୍ରାନ୍ଦାଶି?

— ଶ୍ରୀରାମଙ୍କର୍ଦ୍ଦା?

— ଶ୍ରୀରାମଙ୍କର୍ଦ୍ଦା କେବ୍ରାନ୍ଦାଶି.

— ବାଦ୍ଯା, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ବାଦ୍ଯା ମିତ୍ରରିନ୍ଦାର୍ଦ୍ଦା?
ରାତ୍ରି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ବାଦ୍ଯାରୀମ ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ,
ବାଦ୍ଯାରୀମ ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ ବାଦ୍ଯାରୀମ ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ,

— ବାଦ୍ଯା, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ବାଦ୍ଯା ମିତ୍ରରିନ୍ଦାର୍ଦ୍ଦା, — ତାହେ ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ.

ଅଲ୍ପମାତ୍ରାଙ୍କ କାରିଶି ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା — ମନ୍ଦିରିନ୍ଦା
ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ କାରିଶି ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା.

— ମାତ୍ର, ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ ଏହିତ ଆମାଶେବେଦିଲା!.. ମାଲ୍ଲ ତାଙ୍କୁ
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା...

— ଏହା, ରାମଙ୍କର ବିନ୍ଦୁ!

କାଲୀ ଶିଳି ଶେବେଦିଲା. ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା ବାଦ୍ଯାର ଲମ୍ବା
ମିତ୍ରଙ୍କ କାରିଶି ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା:

— ଏହାର କିମ୍ବା?

— ଏହା କୁ—କୁମି!

ଶାଖା ଶେବେଦିଲା ରାମଙ୍କ ମିତ୍ରଙ୍କ, ଶାଖା ଶେବେଦିଲା,
ବାଦ୍ଯାର ମନ୍ଦିରିନ୍ଦା ନାହିଁ ଗମନ୍ଦ୍ରାଙ୍କାରି:

— ଶୁଭୀଶ ବାପୁଜୀବିନ୍ଦୁ.

ଦ୍ୱାରାମି ବିଶ୍ଵମିତ୍ରଙ୍କ ବାଦ୍ଯାର କିମ୍ବାର ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା—
ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା ମେଲ୍ଲାରୁତା. ମେଲ୍ଲା ଦ୍ୱାରା ତାହେ:

— ଏହାର ଶୁଲ୍କାମିତ୍ର ବାପୁଜୀବିନ୍ଦୁ. କେମିତ୍ର ଶୁଲ୍କାମିତ୍ର
ପ୍ରକାଶ ଗର୍ଭଜୀବିନ୍ଦୁ! — ପାଲୀ ଶୁଲ୍କାମିତ୍ର କିମ୍ବାର
ମିତ୍ରଙ୍କ, ପାଲୀ — ଗନ୍ଧିନ୍ଦାମ; କିମ୍ବାର ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା—
ମନ୍ଦିରିନ୍ଦା.

ମନ୍ଦିରିନ୍ଦା ତଥାଲ୍ପଦି ପ୍ରକାଶମିତ୍ର ମିତ୍ରଙ୍କ, ମାଗରାମ
ମିତ୍ରଙ୍କ ଏହି ଲମ୍ବାର୍ଦ୍ଦା; ବାଦ୍ଯାର ବାଦ୍ଯାର ଶେବେଦିଲା
ଦ୍ୱାରାଶେବେଦିଲା ତାହେ:

— ମାରୀରେ ଶେବେଦିଲା ଏହିତିକାରିବା.



მაინც ვერ მოისცენეს:
 — ჩემი ლოცა უფრო ლამაზია.
 — არა, ჩემი!
 — ჩემი უფრო თბილია!
 — ჩემი უფრო თეორია!

ბაბუა ძლიერ იყავებდა სიცილს. გოგონაშ
 რალაცის თქმა დაპირა, მაგრამ უცემ გაბრა-
 ზებულმა ბიჭუნამ იმ ლოცას გაარტყა, რო-
 მელიც დას ეკუთხნდა.

გოგონა ჩამოხტა მოსუცის მუხლიდან და
 იმ ლოცას სტეცა, რომელსაც მას დაპატრო-

ნებოდა.

მერე აცრემლებულმა ბიჭუნამ იქ მოვალეობა
 აკოცა, რომელსაც თავისიად სთვლილებული
 გონამ კი — თავისა.

დღდა გმოვიდა და ბავშვებს დაუტატანი:
 — რა ამბავში ხართ, თქვე ამეზრები, თქვენა!
 ბაბუას ლოცები უღვიოვლა, მაგრამ საძირე
 ისეთი ნეტარება ეწერა, ისეთი კმაყოფილი
 ილიმებოდა... დღდა უხმოდ შებრუნდა სახლ-
 ში.

რუმინულიდან თარგმნა ლეილა გარევოლება

რიცაცის პილი ულა ი

მარიან ჯავახიშვილი

კოლექტივი,

კოლექტივი,

ჩა კოლექტივი?

ერთი მეწინძელობ კოლექტივ,
 თეოტრიუმი ბერიეაც კოლექტივ,
 დამით წინევილში სტილიდა
 და არხევნად ხერინევდა.
 მისაულან ტურიდან ჭინქები
 და უჩხრევიათ ნაცარი.
 გალევდებია ბერიეაც,
 შემონბულა საწყალი.
 მილუშ შენებადა თვალები,
 უცემ გამქრალან ჭინქები...
 როგორც ჭინქები, კერასთან
 სხდედან მომწიდარი ჯირები.

კოლექტივი,

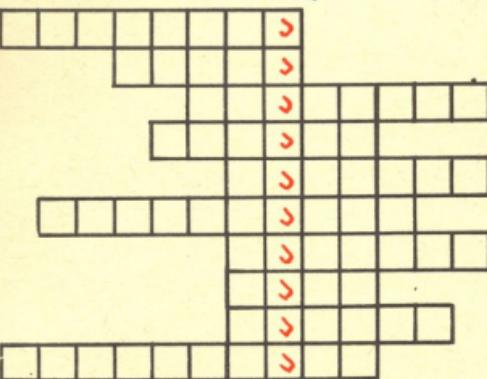
კოლექტივი,

ჩა კოლექტივი,

ერთი ჭევუან კოლექტივ,
 მას საქართველოს რემევია,
 ზოგან მოვინა, ზოგან — ტეპი.
 ზოგან ჭინქები:

გარშემო რახაც უცურებ
 სულ შენია და ჩემია!





თავსეავები

შეაქვეთ ცარილ უჯრედები სიქართვე-
ლოს კერძორების სახელებით.

შეადგინა მაღლელაქის რაონის, სოფ-
ტურის სკოლის მოსწავლეები თამაზ ჩატრატები.

აპოცანა

ალმური ასდის მთა და ბარს,
შუა ზაფხულის ხეატაია,
მინდორში დანივარდობენ
ბაღური და ხატია.

კველები პეპლების გუნდია,
რა წარმტაცი და რა კარგი,
ზოგს თეთრი კაბა აცვია,
ზოგს — ნაირუერად ნაქარგი.
ერთ გუნდში ხუთი თეთრია,
ორი ამდენი — ჭრებია.
იმ ყმაწვილებმა დავთალებ,
ახლა კა შეინ ჯერია!

მოთა აპოცანავილი

შეადგინა მოსწავლე ლალი ბეგლარა-
შვილზა.

რეკუსი



მი



“



”



“

შეადგინ რეკუსის მატარ იორდა ქამიტელიანი

სახურავით კოლეგია არის მატარი, ლილია მახარ, თეთრი გაბაბაბიანი, ვავალა ანა-
ალავალი, ჯივილი, მისამი არის მატარი (სამ. ჩერაქორი), რომანი დაბისაცილი, ვავი ძალაპი.

სამ. ალექსანდრე და კ. ი. ლეინის ხელობის პონტია რჩევანისას მოსწავლეები სამსახურის კურსების სამსახურის
კურსის სამსახური გადასახვას მიმდინარეობს.

ტერმინის გადასახვა 25 წლის დანართის დროის შემდეგით.

ხე. კ. ც. ც. ც.
გამოცემის მიმართ

Издательство
ЦК КП Грузии

სინამდინობრივი, გამომცემულის, სტატია, ლიტერატურა, 14 ტელ.: მა. რეგისტრაცია — 93-41-30, 93-98-15;
ერთ შეტანა — 93-10-32, 93-98-17; სამ. რეგისტრაცია — 93-98-18; გამუშავება — 93-98-19; სამინისტრო — 93-98-16.

გამოცემა ისაზომობა 11/IV-75 წ. სილმენის გადასტურებით 5/VII-75 წ. ქაღალდის ზომა 60×90⁴.
ფო. ხდ. ფური 2,5, ტიანე 150,700. ტეл. № 2068. „Дилла“ № 7, на грузинском языке. ფური 20 კა.



„ნატურალიზმი“—ნაბ. ვერიქო გელაშვილი, 5 წ. თბილის.
„ხელო“—ნაბ. გაგა ხელიუაშვილი, 5 წ. თბილის.
„ჩვენი ხოცული“—ნაბ. ირაკლი ჩავლიშვილიშვილი, 7 წ. თბილის.
„ცხრენოსანი“—ნაბ. პაატა გოგონიშვილიშვილი, 8 წ. თბილის.
„გოგონა“—ნაბ. ნინო არსენიშვილიშვილი, 5 წ. თბილის.